



August 13, 2017

St. Vincen de Paul Catholic Church

PO Box 7548—Salem OR 97303

1010 Columbia Street NE

Salem, Oregon 97301-7265

E-mail: stvd@qwestoffice.net

Website: www.stvincentparishsalem.org

Fax: 503-363-9493

PARISH OFFICE 503-363-4589

Monday - Friday / Lunes - Viernes

9:00 - 12:00 noon; 1:00 - 3:00 PM

Extension

Rev. Joseph Heuberger, Pastor	211
Rev. Fredy Bonilla Moreno, Parochial Vicar	212
Sr. Guadalupe Carrillo, MRF	215
Sue Minten, Business Office	214
Diane Blair, Bookkeeper	217
Don Fusco, Ministry to Sick & Homebound	213
Lisa Mangers, Youth & Young Adult Ministries	216
Annie Duffy, Parish Secretary	210
Ken Braendle & Richard Rice, Physical Plant	
Jan Riedl, Music Coordinator	

PARISH SCHOOL ESCUELA PARROQUIAL

503-363-8457

Maria Palacio, Principal 503-363-8457

RELIGIOUS EDUCATION EDUCACION RELIGIOSA

Monday—Thursday / Lunes ha Jueves

10 am—5 pm

Sheila Machado, Director 503-363-2166

Janette Rheinholdt, Assistant Director

Yadira Castañeda, Assistant

PASTORAL COUNCIL CONSEJO PASTORAL

Gracie Rivera, Chair

Wenseslao Castañeda

James Carter

Dave Martinmaas

Viridiana Pozos

Rafael Luna

Neil Mahoney

Susan Reich

Laura Saavedra

ST VINCENT DE PAUL SOCIETY SOCIADAD DE SAN VICENTE

503-364-5672

*Iglesia Católica de
San Vicente de Paul*

MASS SCHEDULE / HORAIO del MISAS

Monday through Friday 8:00 AM Mass
Lunes a Viernes

Saturday / Sábado 5:30 PM Mass

Sunday / Domingo 8:15 AM Mass
10:15 AM Mass
1:00 PM (Spanish) Mass

CONFESSIONS / CONFESIONES

Saturday / Sábado 4:00 - 5:00 PM

Sunday / Domingo 7:30 - 8:00 AM

Immediately after a weekday Mass.

Inmóritamente después de Misa durante la semana.

BAPTISM / BAUTISMOS

Call the Parish Office for information on classes.

Llama a la Oficina para mas información.

MARRIAGE / MATRIMONIO

Call the Parish Office 6 months in advance of proposed wedding to allow for adequate preparation.

Llama a la Oficina para mas información sobre las clases de la preparación.

MINISTRY TO SICK/HOMEBOUND MINISTERIO DE LOS INFERMOS

Call Don Fusco, extension 213, to have Holy Communion brought to the sick or homebound.

Llama a la Oficina para pedir la Eucaristía para un enfermo.

SACRAMENT OF THE SICK SACRAMENTO DEL ENFERMO

Call the Parish Office prior to surgery or when seriously ill.

Llama a la Oficina antes de un cirugía o de enfermedad grave.

CHRISTIAN BURIAL ENTIERRO CRISTIANO

Call the Parish Office to discuss plans before finalizing plans with the mortuary.

Llama a la Oficina antes de finalizar planes con la funeraria.

Our Legal Name Is: St Vincent de Paul Catholic Church, Salem, Oregon / A Parish Corporation

Please consider the Church in your will.

19th Sunday in Ordinary Time / XIX Domingo Ordinario
August 13 / 13 de Agosto de 2017 - Matthew / Mateo 14:22-33

After dismissing the crowds, Jesus went up on the mountain by himself to pray.

I've never been the athletic sort, so my hikes to the top of real mountains have been rare. But once I did attempt to climb a 10,000 foot peak in the Sierras, only to turn back after a long struggle when I encountered a sheet of ice across the path that plunged down into an abyss. That failed ascent nagged at me. I felt I could have made it all the way but for that unavoidable obstacle. So two years later I tried again, and did it. I'd been so close the first time and hadn't even dreamed my goal was a few hours away.

Some ascents you make with companions in tow, and others you have to do yourself. In the Gospels, Jesus frequently goes off to pray alone. Those solitary ascents gave him the fortitude he needed for the work ahead. If Peter had had such training in stamina and perseverance, perhaps he wouldn't have lost his nerve as quickly as he did in the hours when he was called upon to get out of the boat and act. Prayer is a form of resistance training, a way to strengthen our spirits for all the future may hold.

How do your present prayer practices train you to face the obstacle ahead of you?

Después de despedir a las multitud, Jesús subió a la montaña solo para orar.

Nunca he sido un atleta, en forma así que mis excursiones a la parte superior de la montaña son escasas. Pero una vez que lo hago intento subir 10 mil pies en la Sierra Madre, sólo para regresar después de una larga lucha cuando me encuentro con una bola de hielo que se precipita al abismo. En el ascenso me sentí molesto. Sentí que podría haberlo hecho mejor durante todo el camino. Dos años más tarde, traté de nuevo, y lo hice mejor, pues aun cuando no pude hacer el recorrido en dos horas como era mi propósito, me sentí mejor y disminuí el tiempo.

En los Evangelios, Jesús con frecuencia sale a orar solo. Aquellas solitarias ascensiones, le dieron la fortaleza necesaria para el trabajo que tenía delante. Si Peter hubiera tenido dicha formación en resistencia y constancia, tal vez no hubiese perdido sus nervios tan rápidamente, como lo hizo horas después, cuando fue llamado por Jesús a salir de la embarcación y actuar, caminando sobre las aguas. La oración es una forma de entrenamiento para tener buena resistencia, y es, sin duda, una manera de fortalecer nuestros espíritus para el futuro que debemos afrontar.

¿Cómo prácticas la oración para hacerle frente a los obstáculos que encuentras por delante de ti?

Preparation for next Sunday / Lectores del próximo Domingo

First Reading / Primer Lectura:	Isaiah / Isaías 56:1, 6-7
Responsorial Psalm / Salmo Responsorial:	Psalms / Salmos 67:2-3, 5, 6, 8
Second Reading / Segunda Lectura:	Romans / Romanos 11:13-15, 29-32
Gospel / Evangelio:	Matthew / Mateo 15:21-28

Mass Intentions / Intenciones de la Misa

Sunday	08/13	8:15am	People of St. Vincent/La Gente de San Vicente
		10:15am	People of St. Vincent/La Gente de San Vicente
<i>Mass in Spanish/Misa en Español</i>		1:00pm	People of St. Vincent/La Gente de San Vicente
Monday	08/14	8:00am	Seth Nickeson
Tuesday	08/15	10:00am	Feast of the Assumption
		7:00pm	Feast of the Assumption
Wednesday	08/16	8:00am	Communion Service No Mass
Thursday	08/17	8:00am	Altar Society
Friday	08/18	8:00am	Frances Flaherty ☩
Saturday	08/19	5:30pm	Pat Kleczynski ☩

**Prayer Candles
Velas de Oración**

To request a prayer candle to burn throughout the week, envelopes are in the alcove near the Holy Family statues.

- For Del's recovery
Para la recuperación de Del

Para solicitar una vela de oración para quemar durante toda la semana, los sobres se encuentran en la alcoba cerca de las estatuas de la Sagrada Familia.

A message from Fr. Heuberger / Mensaje del Padre Heuberger



The Assumption of the Blessed Virgin Mary The dogma of the Assumption (1950) did not come from the theologians but from the prayer life of the Faithful. Mary is not a sentimental figure in the Bible. Mary is a strong biblical figure. Mary deepens the mystery of God; she intensifies the

Incarnation. It was through Mary that Jesus had parents, grandparents, cousins. The message of the angel would not proceed until Mary acquiesced and said 'yes.' Mary had to agree. All other things in the Church follow this pattern. We are not coerced, but are to fall into the loving plan of God, following the pattern of Mary. **August 15th is a Holy Day of Obligation. Masses are at 10 am and 7 pm.**

Neighborhood Block Party on Tuesday, August 15th at 6:00 – 8:00 pm. The Donna Ave and Columbia neighborhood block party is being held later than some of the others in the area. The spot will be the open green space of the Triangle. Bring a side dish or dessert to share if you like. Beef hot dogs, buns, condiments and lemonade are provided. Questions or if you are able to help with set up please contact Keith and Susan Irwin at keithandsusan09@gmail.com or call 503-881-2174; you may also stop by their home at 1185 Donna Street. Block Parties are a good way to meet our neighbors. Get informed on what is going on.

La Asunción de la Virgen María El dogma de la Asunción (1950) no vino de los teólogos, sino de la vida de oración de los fieles. María no es una figura sentimental en la Biblia. María es una fuerte figura bíblica. María profundiza el misterio de Dios; Ella intensifica la Encarnación. Fue a través de María que Jesús tuvo padres, abuelos, primos. El mensaje del ángel no continuaría hasta que María aceptó y dijo 'sí'. María tuvo que estar de acuerdo. Todas las demás cosas en la Iglesia siguen este patrón. No somos coaccionados, sino que debemos caer en el plan amoroso de Dios, siguiendo el patrón de María. **El 15 de agosto es un Día Santo de Obligación. Las misas son a las 10 am y 7 pm.**

Fiesta en el Barrio de la Vecindad el martes, 15 de agosto a las 6:00 - 8:00 pm. La fiesta del barrio de las Avenidas de Donna y de Columbia será en el espacio Triángulo. Traiga un plato o postre para compartir si quiere. Se ofrecen hot dogs, bollos, condimentos y limonada. Preguntas o si puede ayudar con la configuración, póngase en contacto con Keith y Susan Irwin en keithandsusan09@gmail.com o llame al 503-881-2174, También puede visitar su casa en 1185 Donna Street. Las fiestas del barrios son una buena manera de conocer a nuestros vecinos. Infórmese sobre lo que está sucediendo.



Pray for the Sick & Home Bound / Rezar por los enfermos

May the healing love of prayer touch the following / Que el amor curativo de la oración toque los siguientes:

Angie Ellena Burger Willetta Boehm Bev Bowers Carole Bozarth Karen Chapman Tom Chase Beth Crocker Mark Crossley Dennis Engelhard Clell Ewing Jennillie Flores Jenny	June Hansberry Anthony Hawatmeh Hawatmeh Families Ted Hillyer Ed Horner Tom Horner Sue Howard Sandra Isom Khruzman Kuhn Larisa & Kids Robert Kovarik Lanaro Families Linda Lanaro	Mildred Lesmeister Wilma Lesmeister Dave Louthan Shirley Loewen Mel Lulay Eloiza Macaranas Manuel Machado Dave Mangers Andrea Martinez Virginia Matthey Melissa McKechnie Bob Mangers Rita Miller Chris Milner	Jerry Neff Evelyn Nibler Christian Quevedo John Riedl Naomi C. Ruth Robbie Sandver Josie Spiotti Russell Stinnett Anthony Taisacan Margaret Trudeau Steve Vogel Maggy Welker Joe White
---	---	---	--

RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACION RELIGIOSA

Sheila Machado, Director 503-363-2166 — FAX 503-363-9493 — Email stvred@yahoo.com
Office Hours Monday—Thursday 10 am to 5 pm—Lunes –Jueves desde 10 am hasta las 5 pm

Registration continues for Faith Formation classes. Classes are filling up fast so come by our office to fill out the Registration Form. Please bring your child's Baptismal Certificate and the \$20 per child Registration Fee.

Registration for Preschool and Kindergarten is also being taken. These classes are held on Sundays during the 10:15 am Mass in English. Children who are age 4 or 5 by September 1, 2017 can participate. We are in need of a Catechist Aide for this class, see Sheila for more information.

ALL Catechists, Aides and those interested in becoming a Catechist or Aide will meet on Monday, August 14 at 6:30 pm in Reedy Hall. *Called to Protect* training will take place this night. Please be on time. See Sheila in the Religious Education office for more information or call 503-363-2166.

La inscripción continúa para clases de la Formación de Fe. Las clases se están llenando rápido así que venga por nuestra oficina para llenar el formulario de registro. Por favor traiga el Certificado de Bautismo de su estudiante y la cuota de inscripción de \$ 20 por cada estudiante.

También nos estamos registrando para la Formación de Preescolar y de Kindergarten. Estas clases son cada domingos durante la misa de 10:15 am en inglés. Los niños que tienen 4 o 5 años el 1 de septiembre de 2017 pueden participar. Necesitamos un ayudante de catequista para esta clase, habla con Sheila para más información.

TODOS los Catequistas, Asistentes y aquellos interesados en ser Catequistas o Asistentes se reunirán el lunes, el 14 de agosto a las 6:30 pm en Reedy Hall. El entrenamiento *Llamado Para Proteger* tendrá lugar esta noche. Por favor llegar con tiempo. Habla con Sheila para más información o llame al 503-363-2166.

Have a blessed week / Que tengas una semana bendecida!

Sheila, Janette & Yadira

YOUNG ADULT MINISTRY

If you have any questions please call Lisa Mangers at extension 216. Llama a Lisa si tienes preguntas.

- ➔ **YA Bible Study** – Tuesday nights from 7:00-8:30 pm. We look at the readings for the upcoming Sunday, reflect and pray together. We meet at Broadway Commons—1300 Broadway St. NE – Salem. It's a great way to prepare for Mass!
- ➔ **Summer Cinema** – We will meet the third Thursday of the month to go to a current movie and discuss it afterwards. Our next night will be **THIS Thursday, August 17th**. Please email stvyam@hotmail.com for time to meet or check the "Salem-Keizer Young Adults" Facebook page.

Please pick up a flyer with current Young Adult Activities on the kiosk in the gathering area.

Do you love to cook? Do you have a special dish or cuisine you'd love to share? We are looking for cooks/hosts for the **Golden Years** luncheons for the upcoming year. **Golden Years** luncheons are the second Tuesday of the month September through May.

If you are interested in helping, please leave a message for Lisa Mangers at 503-363-4589 x216.



Holy Rosary Church 64th Annual Pilgrimage

August 15 — 7 pm

Beginning with Rosary in Procession

MASS: Solemnity of the Assumption of Mary

Refreshments in Church basement following Mass.

Take Crooked Finger Road to Scotts Mills, follow signs to Ettlin Loop Road & Church.

Youth Ministry / Ministerio de High School

If you have any questions please call / Si tienes preguntas llama a Lisa Mangers 503-363-4589 x216

Youth Leadership Applications are due Thursday, August 24th. If you are interested in having a leadership role, please turn in your application! Extra applications are available on the kiosk in the gathering area.

Please pick up the **August Calendar** on the kiosk in the gathering area, there are important dates on there.

Las solicitudes de ser Líder de Ministro Juvenil deben presentarse el jueves 24 de agosto. Si está interesado en ser Líderes de la Noche Juvenil por favor entregue su solicitud. Las aplicaciones adicionales están disponibles en el quiosco en el área de recolección.

Por favor recoja el **calendario de agosto** en el quiosco en el área de reunión, tiene fechas importantes allí.



Mark your calendars for St. Vincent's Ministry Fair!

Saturday & Sunday, August 26 & 27
Reedy Hall
After All Masses

ST. VINCENT DE PAUL SCHOOL / ESCUELA DE SAN VICENTE

Maria Palacio, Principal — 503-363-8457

Office Hours Monday - Friday 8 am to 4 pm — Lunes - Viernes desde 8 am hasta las 4 pm

The school office is now open, Monday through Friday, 8 am to 4 pm Registrations are now being accepted.

Our annual **Rummage Sale is September 1, 2 & 3**. If you would like to schedule a pick-up of your donation items call the school office, 503-363-8457 to set a time.

On Saturday, **August 19**, donation items can be brought **directly to the school gym from 9 am to 1 pm**. Thank you in advance for your help.

We are also asking you to please bring in your collected Campbell's Labels, Labels for Education & the Box Tops. Did you know the school also collects Santiam / Norpac UPCs and Tyson labels? Leave labels in the box outside of the Parish Office and they will make it over to the school.

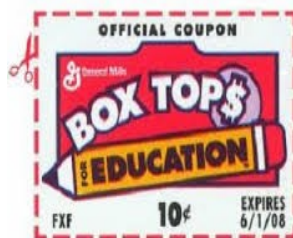
La oficina de la escuela estará abierta ahora, de lunes a viernes, de 8 am a 4 pm.

Nuestra venta de artículos será el 1, 2 y 3 de septiembre. Llama la oficina de la escuela si necesitas llegar a venir a levantar su donación.

El sábado, 19 de agosto, los artículos de donación se pueden llevar directamente al gimnasio de la escuela de 9 am hasta las 1 pm. Gracias de antemano por su ayuda.

También le estamos pidiendo que por favor traiga sus etiquetas de Campbell's, Labels for Education y Box Tops, ¿Sabía que la escuela también recoge las etiquetas UPCs de Santiam / Norpac y de Tyson?

Deje las cajas de etiquetas fuera de la Oficina Parroquial y se la entregará a la escuela.



St. Joseph's Golden Anniversary of the Catholic Charismatic Renewal August 18

Archbishop Sample will celebrate the Holy Mass on August 18 at 7 pm. Call St. Joseph for more info.

MARRIED COUPLES Discover how God's loving words can help us show his love for us by participating in a Worldwide Marriage Encounter weekend. The next weekend is **August 25 - 27** at Our Lady of Peace Retreat House in Beaverton.

For info call 503-853-2758 or apply on-line at www.rediscoverthespark.org.

Nun Run – August 17-22, 2017

Road Trip! All high school girls are invited to join us on a trip to San Francisco. We will visit with area religious communities, tour the California Missions, and have fun celebrating our call to holiness as daughters of God.

Contact the
Office of Vocations
for more information
503-233-8368 or
vocations@archdpdx.org



This summer will be the launch of the first (hopefully annual) Salem Catholic School's Fun Run and 5k across the new Peter Courtney Bridge/Salem Waterfront Park. St. Vincent, St. Joseph, Blanchet, Sacred Heart and Queen of Peace School are included . . . along with all the parishes in the area. You can register for the 5k or the family fun run by going to:

www.runsignup.com/race/or/salem/bridgetocross5kandfamilyfunrun

If you think you might like to volunteer to stuff race packets or help on the day of the event, send an email to: bridgetocrossrun@gmail.com Sponsorship information will be on the website by June 15th, under parent resources.

Register on-line now, registration closes August 20th.

This promises to be a fun family event. Put this on your fridge as a reminder to join us!

JOURNEY TOGETHER IN HOPE

*Retreat for Catholic Families with Members
who have Special Needs*
(retreat in English)

August 25-27

Aldersgate Conference Center
Turner, OR
Registrations close **July 14th, 2017**

For more information and to register online,
please visit our website:

specialneeds.archdpdx.org



ARCHDIOCESE
OF PORTLAND
IN OREGON

VIAJANDO JUNTOS EN LA ESPERANZA

*Retiro para Familias Católicas con Familiares
con Necesidades Especiales*
(retiro en Español)

Septiembre 1-3

Aldersgate Conference Center
Turner, OR
Se cierran las registraciones el **4 de Agosto**

Para más información y para registrarse,
visite nuestra página web:

Office for People with Disabilities
Kelsey Rea
503-233-8399
krea@archdpdx.org

Rachel's Vineyard Retreat — Eugene retreat—September 12-14

This retreat assist women and men to safely identify and heal from the various ways abortion experiences have impacted their lives and relationships. God's mercy, compassion, and forgiveness are present in the retreat process and in everyone at the retreat. Financial assistance is available! Contact Project Aurora 541-942-2861 or email ProjectAurora@aol.com.



For more information visit www.Project-Aurora.org and www.rachelsvineyard.org



St. Benedict's Women's Retreat begins with dinner at 6 pm on Friday, September 15 and ends with brunch on Sunday, September 17.

Speakers will be Peggy Hayward as well as Fr. Kieran Healy and this year's theme is ***Beyond Busyness***. After being all things to all people, how do I discover myself. Cost for the retreat is \$100 for a private room, \$90 double occupancy.

Send \$30 deposit to register: 56630 North Bank Rd., McKenzie Bridge, OR 97413. For more information, please visit our website sblodge.opwest.org or call 541-822-3572.

Retrovaille Marriage Retreat – The 4 stages of marriage are: (1) Romance, (2) Disillusionment, (3) Misery, and (4) Awakening. Many marriages experience the first 3 Stages. Marriages that end in divorce never make it to the 4th Stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4th Stage of Awakening. If your marriage suffers from Disillusionment or Misery please contact Retrovaille. For confidential information or to register for the program beginning with a **September 29th weekend**, please visit www.helpourmarriage.org or call 1-503-225-9191.



A Bountiful Life

Oregon Right to Life Education Foundation Benefit Auction
Saturday, September 30, 2017 — 5 PM
Red Lion Hotel — Salem

We need donations of items such as services, weekend getaways, sports tickets, special dinner nights, unique toys and new household items. Contributions qualify as a tax deduction and donors are mentioned in our auction program. For more information, call 503-463-8563 or go to www.ortl.org.



Support our advertisers
who support the publication of our bulletin.
Apoyemos a nuestros anunciantes
que apoyan la publicación
de nuestro boletín.

